

Curriculum Vitae

Personal information

First name/ Surname **Darejan Tvaltadze**
E-mail(s) darejan.tvaltadze@tsu.ge
Doctor of Philology
Founder of Giorgi Akhvlediani Society for
the History of Linguistics

Work experience

Dates 2010 →
Occupation or position held Dean of Faculty of Humanities
Name employers Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Dates 2006 →
Occupation or position held Associate Professor
Name of employer Faculty of Humanities at Tbilisi State University (Georgian Language)

Dates 2006-2010
Occupation or position held Acting Dean of Faculty of Humanities
Name of employer Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Dates 2004-2006
Occupation or position held Docent
Name of employers Department of Old Georgian language at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Dates 01.05.2006-20.10.2006
Occupation or position held The member of Quality Assurance Committee
Name of employer Faculty of Humanities at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Dates 1982-2004
Occupation or position held Researcher
Name of employer scientific-researching laboratory studying Georgian manuscripts (“Orioni”) of the Department of Old Georgian language / Ivane Javakhishvili Tbilisi State University

Education and Scientific Interests

Scientific Interests Philology, Biblical Studies, Paleography, Codicology, Textology, problems of language and text of the translation of New Testament, old Georgian translations of medieval period, Byzantium-Georgian relations.
Name and type of organisation providing education and training Iv. Javakhishvili Tbilisi State University

Level in national or international classification Doctor of Philology

Number of Publications more than 70 works, including 1 monograph and 5 textbooks

The Main Scientific Works

- Date 2009
Title of Publication Ephrem Mtsire's Colophons
Publishing House "Nekeri", Tbilisi
Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Monograph
- Date 2008
Title of Publication Georgian Orthographic Rules and Exercises, a supplementary textbook
Publishing House "Sakartvelos Matsne"
Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Textbook (Co-author)
- Date 2006
Title of Publication A Textbook in Georgian Paleography
Publishing House "Nekeri"
Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Textbook
- Date 2005
Title of Publication An Introduction in Rhetorics, a textbook for the students
Publishing House "Nekeri"
Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Textbook (Co-author)
- Date 2010
Title of Publication Some Aspects of Georgian-Byzantium Cultural Relations according to Colophons of Georgian Scribes from Antioch,
Journal Journal of Kartvelological Studies, N20, Warsaw, 2010, p.45-57 (in English).
Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Article
- Date 2010
Title of Publication Georgian Written Sources on Cyril of Alexandria's Exegetical Catenae
Journal Electronic Bilingual Scholarly Peer-Reviewed Journal SPEKALI of the Faculty of Humanities at Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, N 1, 2010. www.spekali.tsu.ge (In English)
Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Article
- Date 2009
Title of Publication Aus der Geschichte der Übersetzung der Tetraevangelien ins Georgische

- Journal Georgica, volume 31, 2008, p.107-120,
Aachen,
Type of Publication (Article, Article
Monograph, Guidebook, etc.)
- Date 2009
Title of Publication From the History of Formation of
Athonite Redaction of Georgian Four
Gospels
Journal Georgia and European World – the
Philosophic-Cultural Dialogue, volume
I, Tbilisi, 2009, pages 119-141
Type of Publication (Article, Article
Monograph, Guidebook, etc.)
- Date 2008
Title of Publication The text of which Redaction is presented
in the Four Gospels of Alaverdi?
Journal “Religion”, 2008, pages 12-20
Type of Publication (Article, Article
Monograph, Guidebook, etc.)
- Date 2007
Title of Publication The Manuscripts of Georgian
Translations of the Four Gospels From
the Black Mountain,
Proceedings of the Conference the International Conference “The Text
of the Bible and its Redaction –Modern
Researches of the Four Gospels and
Psalms”, Tbilisi
Type of Publication (Article, Article
Monograph, Guidebook, etc.)
- Date 2007
Title of Publication Ephrem Mtsire and Some Questions of
Georgian Language, the Questions of
Georgian Language,
Journal the Questions of Georgian Language,
Tbilisi, 2007, pages 119-124
Type of Publication (Article, Article
Monograph, Guidebook, etc.)
- Date 2004
Title of Publication For the Meaning of Some Terms
Denoting the Interpreter’s
Commentaries According to Ephrem
Mtsire’s Translations
Journal “Linguistic Issues”, Tbilisi, 2004, pages
116-126
Type of Publication (Article, Article
Monograph, Guidebook, etc.)

Date 2004

Title of Publication Ephrem Mtsire's One "Sheistsave" About Origen's "Hexapla"

Journal the selected works of the Department of Old Georgian language of TSU, volume 31, Tbilisi, 2004, pages 162-166

Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Article

Publications of Texts:

Date 2004

Title of Publication The Adishi Gospels of 897

number of pages 463

Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Texts (Co-author)

Date 1997

Title of Publication Petre Charaia, "Megrelian-Georgian Dictionary and Selected Linguistic Works

number of pages 266

Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) compiling and publication of the Vocabulary

Date 1996

Title of Publication St. John Chrysostom, "The Translation of the Gospel of Matthew", translated by St. Ekvtime Mtatsmindeli, book I

number of pages 325

Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Texts (Co-author)

Date 1996

Title of Publication St. John Chrysostom, "The Translation of the Gospel of Matthew", translated by St. Ekvtime Mtatsmindeli, book I I

number of pages 337

Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Texts (Co-author)

Date 1998

Title of Publication St. John Chrysostom, "The Translation of the Gospel of Matthew", translated by St. Ekvtime Mtatsmindeli, book I I I

number of pages 502

Type of Publication (Article, Monograph, Guidebook, etc.) Texts (Co-author)

Monograph, Guidebook, etc.)

Date 1993
Title of Publication St. John Chrysostom, "The Interpretation of the Gospel of John",
translated by St. Ekvtime Athoneli, part I,
number of pages 350
Type of Publication (Article, Texts (Co-author)
Monograph, Guidebook, etc.)

Date 1993
Title of Publication St. John Chrysostom, "The Interpretation of the Gospel of John",
translated by St. Ekvtime Athoneli, part I I,
number of pages 341
Type of Publication (Article, Texts (Co-author)
Monograph, Guidebook, etc.)

Participation in Research

Grant Projects

Date(s) 2009 _ 2012
Role in the Project The leader of the group of scientists of
TSU, the main executor
Name of the Project 2009 _ 2012 _ Georgian Palimpsest
Manuscripts
Donor Organization Volkswagen-Stiftung

Date(s) 2009 _ 2010
Role in the Project The main executor
Name of the Project For the Reconstruction of Byzantine and
Georgian Scientific and Educational
Systems of the Middle Ages (According to
Antioch Colophones of the XI Century)
Donor Organization Rustaveli Foundation

Date(s) 2006-2009
Role in the Project NIS team leader, the main executor
Name of the Project Academic Edition of St. Matthew's and
St. Mark's Gospels and the Catalogue of
Georgian Manuscripts containing the
Text of the Four Gospels (The joint
German-French-Georgian Scientific

Project)
Donor Organization INTAS (The International Association supporting cooperation with the scientists of independent countries of the former USSR)

Date(s) 2005-2007
Role in the Project Main executor
Name of the Project „Textes et Documents de la Mediterranee Antique et Medievale” -The joint Georgian-French Project „Mark Multilingue“ (Preparation of the critical text of St. Mark’s Gospel) -
Donor Organization CNRS – National Centre of Scientific Researches (France). (Centre Paul-Albert Fevrier of the University of Provence)

Electronic Publications:

Date(s) 1998
Name of electronic publication Commentary on St. Matthew’s Gospels (ch.46-90), electronically prepared on the basis of the Mt. Athos ms.10, by “Orioni”
web-address <http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etca/cauc/ageo/johchry/mttargm3/mttar001.htm>

Date(s) 1999-2000
Name of electronic publication Ephrem The Minor`s Testaments, on the basis of several manuscripts
web-address <http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etca/cauc/ageo/origlit/efrem/efrem001/htm>

Date(s) 1999-2002
Name of the electronic publication The Old Georgian Four Gospels: Giorgi the Athonite’ Redaction (Giorgi the Hagiorite’s), on the basis of the original manuscripts
web-address <http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etca/cauc/ageo/nt/Giornt/Goinn001/htm>

Date(s) 1999-2002
Name of the electronic publication The Old Georgian Four Gospels: Preatonian Redaction, on the

basis of the original manuscripts,
web-address [http://titus.uni-
frankfurt.de/texste/etca/cauc/ageo/nt/cinant/cinan001./htm](http://titus.uni-frankfurt.de/texste/etca/cauc/ageo/nt/cinant/cinan001./htm)

Date(s) 2009
Name of the electronic publication The Old Georgian Four Gospels: Khanmeti and Adishi
Redaction, on the basis of the original manuscripts
web-address [http://titus.uni-frankfurt. de/texste/etca/cauc/ ageo/nt/
Adisnt/Adisn001/htm](http://titus.uni-frankfurt.de/texste/etca/cauc/ageo/nt/Adisnt/Adisn001/htm)

Language skills

Mother tongue Georgian
Other languages English
Russian
Old Greek

Membership of the scientific societies

scientific society Giorgi Akhvlediani
Society for the History of
Linguistics
role Founder